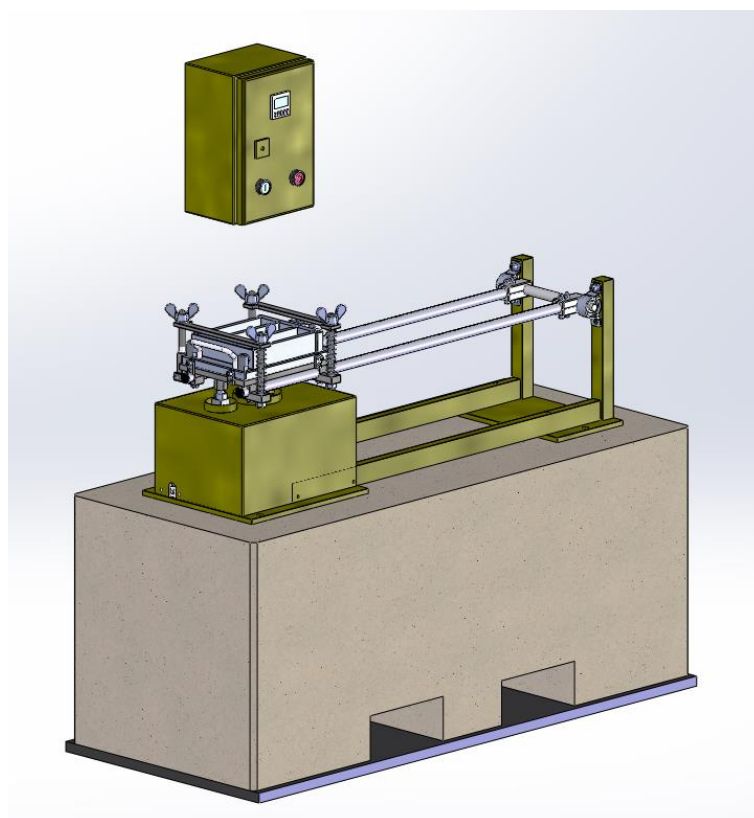


## Инструкция по эксплуатации

### Встряхивающий стол по EN 196 / 1



## Назначение руководства по эксплуатации.

Перед эксплуатацией лабораторного встряхивающего стола необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации.

Содержание	Страницы
<b>1. Общие указания.....</b>	<b>3</b>
1.1 Применение согласно назначению .....	3
1.2 Использование не по назначению.....	3
1.3 Гарантии.....	3
1.4 Описание встряхивающего стола .....	4
1.4.1 Механическая конструкция.....	4
1.4.2 Электрическое подключение .....	4
<b>2. Основные правила по технике безопасности.....</b>	<b>4</b>
2.1 Обязательства пользователя.....	4
2.2 Опасности в обращении со встряхивающим столом .....	4
<b>3. Объем поставки .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Приём поставки .....</b>	<b>5</b>
4.1 Приём .....	5
4.2 Транспорт.....	6
<b>5. Технические данные.....</b>	<b>6</b>
<b>6. Ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>7</b>
6.1 Крепление встряхивающего стола.....	7
6.2 Электрическое подключение встряхивающего стола.....	8
6.3 Установка числа подъёмов.....	8
6.4 Начало испытания.....	8
6.5 Прерывание испытания .....	9
6.6 Установка числа оборотов.....	9
<b>7. Поиск повреждений .....</b>	<b>10</b>
<b>8. Сервис.....</b>	<b>11</b>
8.1 Дата издания инструкции.....	11
8.2 Авторское право .....	11
8.3 Обеспечение запасными частями.....	11

Приложение:

Декларация о соответствии стандартам ЕС  
Протокол измерения и испытания

## **1. Общие указания**

### **1.1 Применение согласно назначению**

Встряхивающий стол служит исключительно для уплотнения раствора в точных трехблочных формах в лабораториях.

Необходимо соблюдать все указанные в этой инструкции по эксплуатации требования и граничные значения, а также указания по безопасности.

Каждое применение, которое выходит за эти рамки, является не допустимым.

Если требуются другие режимы или условия работы – необходима консультация и согласие производителя.

### **1.2 Использование не по назначению**

Не целевое применение и в связи с этим далее не допустимы:

- Применение форм, которые не соответствуют оригиналу.
- Загрузка площадки столика предметами, которые не относятся к испытанию по нормам.
- Работа встряхивающего стола в среде с повышенной влажностью.

### **1.3 Гарантии**

Принципиально действуют наши общие условия продажи и поставки.

Изготовитель берет на себя гарантию, что это руководство по эксплуатации разработано в соответствии с техническими и функциональными параметрами поставленного встряхивающего стола.

Изготовитель оставляет за собой право дополнить это руководство по эксплуатации дополнительной информацией.

Изготовитель предоставляет предписанные законом гарантии.

Из этой гарантии исключены быстроизнашивающиеся детали.

Только при соблюдении предписаний этого руководства по эксплуатации и при указанном применении изготовитель гарантирует бесперебойную работу встряхивающего стола.

Изготовитель не отвечает за повреждения, которые следуют из использования встряхивающего стола не по назначению или из несоблюдения предписаний и правил управления этого указания по эксплуатации.

Обеспечение гарантий по претензиям к изготовителю исключены, если встряхивающий стол самовольно изменяется конструктивно или в своем функциональном исполнении без письменного согласия изготовителя.

## **1.4 Описание встряхивающего стола**

### **1.4.1 Механическая конструкция**

Встряхивающий стол изготовлен из стальных заготовок. Поверхности всех частей покрыты лаком или гальванически обработаны.

Ящик управления приспособен для монтажа на стене или для крепления на подставке.

### **1.4.2 Электрическое подключение**

Подъемный эксцентрик приводится в действие двигателем переменного тока. Управлением можно установить число подъемов, как это описано в пункте 6.3. В шкафу управления находится статический преобразователь частоты, с помощью которого возможно подрегулировать скорость вращения с числом подъемов/времени в соответствии со стандартами (описано в пункте 6.6).

## **2. Основные правила по технике безопасности**

### **2.1 Обязательства пользователя**

Работать со встряхивающим столом самостоятельно разрешается только персоналу, который достиг 18-летнего возраста, получил указания по обслуживанию встряхивающего стола и имеет письменный заказ (наряд) от предприятия для работы с прибором.

Обслуживающий персонал должен обращать внимание на то, чтобы другие персоны не подверглись опасности.

Если же техническая безопасность эксплуатации прибора вследствие повреждений или дефектов не обеспечена, прибор необходимо сразу же изъять из рабочего процесса и только после устранения всех источников опасности его можно опять использовать.

### **2.2 Опасности в обращении со встряхивающим столом**

Встряхивающий стол произведен по нормам техники и по признанным техническим правилам. Тем не менее при его использовании может возникнуть опасность для ранения обслуживающего персонала и третьих лиц или же нанесения ущерба техническим частям прибора и другим предметам.

Встряхивающий стол следует использовать только:

- В соответствии с целевым назначением,
- В технически безупречном состоянии.

Повреждения, которые не обеспечивают безопасность работы, должны быть срочно устранены.

### **3. Объем поставки**

- Встряхивающий стол (готовый к эксплуатации).
- Щит управления.
- Провод подключения питания к сети с резиновым защитным штекером.

Отдельно заказываются :  
Бетонный блок  
Шумопоглощающая крышка

### **4. Приём поставки**

#### **4.1 Приём**

Проверить поставленный груз, не произошло ли повреждений в процессе транспортировки. При нормальном состоянии груза можно принимать его.

О любом повреждении должен быть немедленно составлен акт вместе с перевозчиком, который обязан письменно утвердить, обнаруженное повреждение. Повреждение должно быть описано так точно как только возможно непосредственно на накладной или другом листке или не принимать груз.

Если повреждение обнаружено только после приёма, срочно информировать непосредственно перевозчика (по телефону или факсу) и немедленно с ним или его доверенным лицом на месте составить акт.

Не допустимы никакие изменения перед составлением акта. После составления акта и его подписания перевозчиком, просим сообщить нам как можно подробно размеры повреждения. Это будет являться основанием для ликвидации ущерба путём

- поставкой запчастей или
- отправкой монтажника или
- возвратной поставкой.

Если нет повреждений, проверьте комплект поставки.

## 4.2 Транспорт

Встряхивающий стол поставляется на поддоне. Пустое пространство заполнено против повреждений наполнителем.

Встряхивающий стол может передвигаться в упаковке на поддоне тележкой с грузоподъемным устройством под на место назначения.

Обвязывание верёвкой или другими средствами прицепления допустимо только, если от этого нет никаких влияний на части стола.

Раму саму по себе можно транспортировать руками до места назначения.

Вес около 40 кг.

## 5. Технические данные

Размеры (длина x ширина x высота)	1030 x 350 x 400 мм
Вес	около 40 кг
Способ защиты	IP – 20
Напряжение сети	230 В
Частота	50 Гц
Сила тока	0,5 А
Мощность	120 Вт
Число оборотов	60 об / мин.

## 6. Ввод в эксплуатацию

### 6.1 Крепление встряхивающего стола

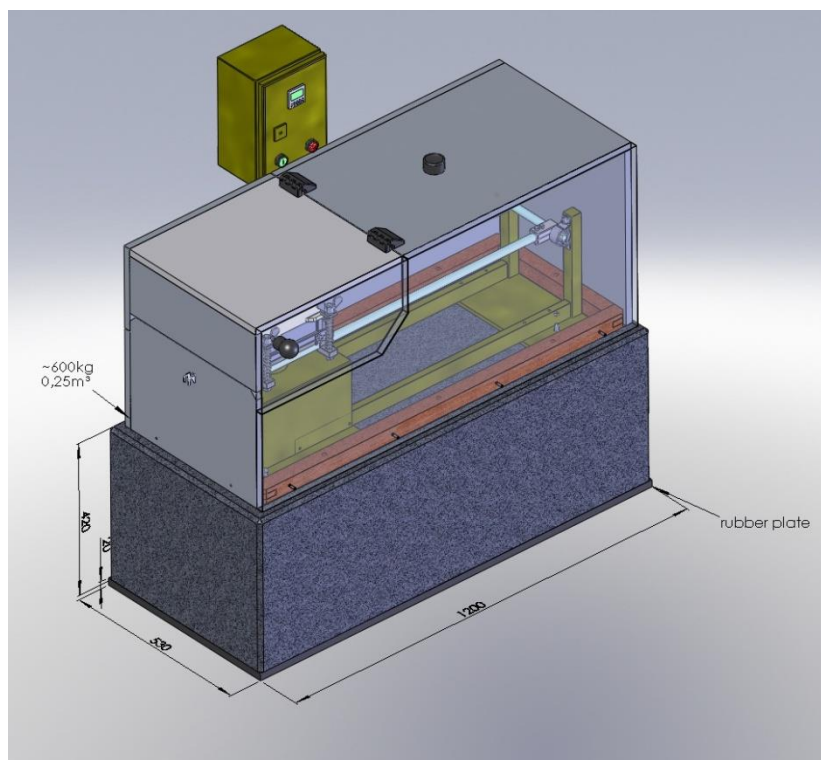
В соответствии с нормами DIN EN 196 Teil 1 в лабораториях.

Встряхивающий стол должен быть жёстко закреплён на бетонном блоке, весом приблизительно 600 кг или объемом около 0,25 м<sup>3</sup>, размеры которого по высоте позволяют удобную работу с формами.

Вся площадь фундамента бетонного блока должна быть поставлена на эластичное основание (подкладку), например, из натуральной резины, изолирующее действие которого достаточно, чтобы исключить возможные вибрации извне, влияющие на уплотнение.


Плиту основания встряхивающего стола следует горизонтально прикрепить к бетонному блоку с помощью анкерных болтов.

Тонкий слой раствора между плитами основания и бетонным блоком должен обеспечивать плотное и свободное от вибраций соединение.



## 6.2 Электрическое подключение встряхивающего стола

- Установить подсоединение к электросети с помощью штекера (230 Вольт/ 50 Герц)
- Главный выключатель поставить в положение " I ".

<b>ВНИМАНИЕ</b> 	Рекомендуется применение защитного выключателя от ошибочного тока с чувствительностью 30 мА номинального ошибочного тока, который при этом отключает прибор от сети.
--	--

Постановление о предупреждении несчастных случаев VBG A3, требует для местных меняющихся электрических приборов контрольно проводить измерения в соответствии с VDE 0701 поз. 1-4 каждые 6 месяцев.

## 6.3 Установка числа подъёмов

- 1 Подключить прибор к сети ( штепсельную вилку с защитным контактом вставить в розетку и поставить главный выключатель в положение " I ").
- 2 Нажать кнопку "Lock" и снять блокировку со счетчика.
- 3 Нужное число подъёмов выбрать кнопкой "▲" или "▼".
- 4 Кнопкой "Lock" заблокировать счетчик



## 6.4 Начало испытания

Подключить прибор к сети, главный выключатель поставить в положение " I ".

На дисплее появится показание:

в верхней части = показание истинной величины,

в нижней части = показание запланированной величины.

Верхняя часть показывает произведенные подъёмы и нижняя часть еще оставшиеся подъёмы. Нажатием кнопки "Start" начинают испытание

Когда установленное число подъёмов произведено, мотор отключается и показание счетчика автоматически возвращается в исходное положение " 0 ".

Заводская установка счетчика такова, что после 60 подъёмов испытание заканчивается.




## 6.5 Прерывание испытания

Проведение испытания можно прервать или закончить в любой момент с помощью кнопки " Stop ".

Дисплей показывает в верхней части проведенное к этому моменту число подъемов. Нажатием кнопки " Start " , продолжают процесс испытания с зарегистрированного числа подъемов дальше.

Путем нажатия кнопки "Lock" можно разблокировать счетчик и кнопкой "Reset" поставить счетчик в нулевое положение. Для блокировки снова нажать кнопку "Lock" . Новое испытание можно начинать.

## 6.6 Установка числа оборотов


<p>ВНИМАНИЕ !</p> 	<p>Установка числа оборотов производится под напряжением 230В К работам допускается только электрически обученный персонал!</p>
---	---

Если Вы заметите отклонение количества подъёмов за определённый промежуток времени, то Вы можете откорректировать, установив число подъёмов преобразователем частоты. Если число подёмов <60 надо повышать частоту или наоборот.

Открыть ящик управления и провести действия по приложению.

Потом включать прибор и проверить функцию. После установки и проверки числа оборотов закрыть ящик.

## 7. Поиск повреждений

<p>ВНИМАНИЕ</p> 	<p>Работы на электрических приборах могут быть произведены только специально обученным персоналом!</p>
---	--

В случае повреждения отключить встряхивающий стол от электросети.

Для дальнейшего поиска причин неисправности и ремонта прибора необходимо учитывать наше подробное описание работы прибора и приложенную электрическую схему.

## **8. Сервис**

Правильность этой инструкции проверена с особой тщательностью, но мы не берём на себя обязательств, что она полностью лишена ошибок или что она действует в случае технических изменений.

### **8.1 Дата издания инструкции**

10. издание  
ноябрь 2019 г.

### **8.2 Авторское право**

Авторское право остается у фирмы

**TESTING**  
**Bluhm & Feuerherdt GmbH**

Это руководство по эксплуатации предназначено только для пользователя или его персонала.

Оно содержит предписания и указания которые нельзя:

- не размножать
- не распространять
- не сообщать третьим лицам.

Несоблюдение этих предписаний может преследоваться законом.

### **8.3 Обеспечение запасными частями**

Для выяснения технических вопросов, а также по вопросам снабжения запасными частями, просьба обращаться по следующему адресу:

TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH  
Motzener Str. 26 b  
DE - 12277 Berlin

Tel.: ++49 / 30 / 710 96 45-0  
Fax.: ++49 / 30 / 710 96 45-98  
E-mail: [info@testing.de](mailto:info@testing.de)  
[www.testing.de](http://www.testing.de)

**EC Declaration of Conformity in accordance with the Machinery Directive  
2006/42/EC Appendix II 1.A**

The authorised representative established in the community,  
Mr. Feuerherdt  
hereby declares that the following product

Manufacturer: TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH  
Motzener Str. 26b  
12277 Berlin  
Product designation: 1.0221  
Serial number: continuous  
Serial/Type designation: Встряхивающий стол

complies with all of the relevant provisions of the above named guidelines as well as the additional applied guidelines (following) - including any of the amendments thereto which are in force at the time of the declaration.

The following additional EU Directives have been applied:  
Low Voltage Directive 2014/35/EC

The following harmonised standards have been applied:

DIN EN 60204-1 The Safety of Machines - Electrical Equipment of Machines - Part 1: General Requirements  
DIN EN ISO 12100 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (corrigendum 2013)

The name and address of the person who has been authorised to compile the technical documentation: Mr. Metge

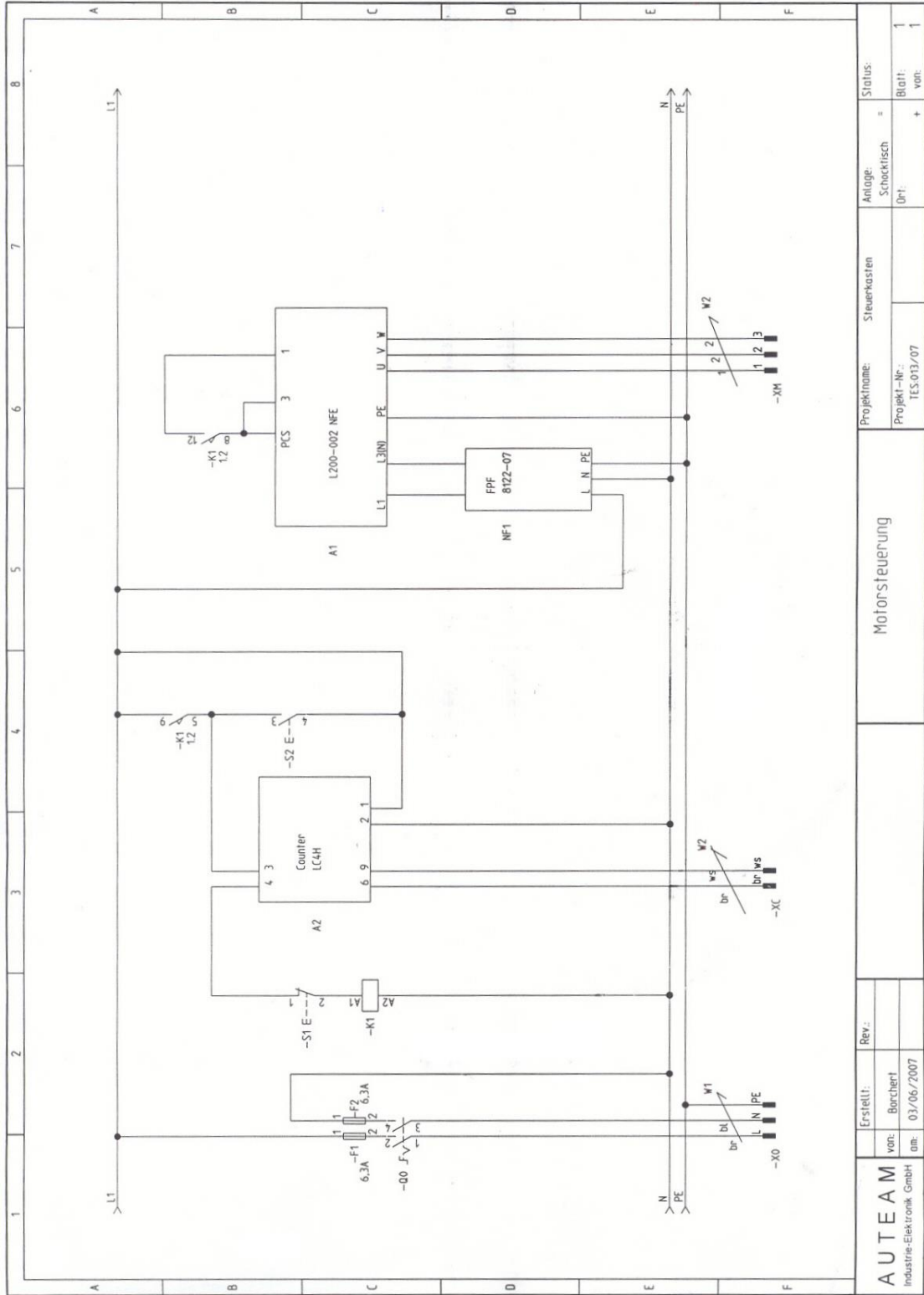
Location: Berlin  
Date: 28/01/2010



(Signature)  
Managing Director



(Signature)  
Technician



<b>AUTEAM</b> Industrie-Elektronik GmbH	Erstellt:	Rev.:	Projektname: Steuerkasten Schacktschicht = Projekt-Nr.: TES.013/07 Blatt: + von: 1 Status: 1
	von: Borchert		
	am: 03/06/2007		
Motorsteuerung			

